



Latweefchu Alwises.

1860.

Trihšdesmit dewitais gadda gabjums.

№ 1 līdz № 52.



Zelgawā,

Ļeĵ J. W. Steffenhagen un deĵla.

Ihēsis Mābhitajs.

- Nr. 1. Awišču-sīnās. Sīna par kāršu dēsmi-
 ni krabjumu. Melleem ihās sahjas. Sluddina-
 ūšanas. — Basnizas sīnās Nr. 1. Awišču-
 deangeem us jaunu gaddu. Janka seemas-foch-
 nenshāta. Wezjais Sibmeans un wezza Anne. Par
 mītrako, mīrehu, nardehu un aloēhm. Jaunas sī-
 nās. Wills un lapša. Tīrgus.
- Nr. 2. Awišču-sīnās. Sluddinaščanas. — Miš-
 ūones sīnās Nr. 1. Us jaunu gaddu. Pa-
 ganu ekušildes. Jaunas sīnās. Sīna. Tīrgus.
- Nr. 3. Awišču-sīnās. Jelgawas dampflugga bee-
 dreiba teem laimēseem. Sluddinaščana. — Bas-
 nizas sīnās Nr. 2. Tee gudri no Austruma
 seemes. Zeen. — Ibr — mahžitajs! Sluddinaščanas.
 Sīna. Tīrgus.
- Nr. 4. Awišču-sīnās. Balta lapša. Sluddina-
 ūšanas. — Miščiones sīnās Nr. 2. XXXIV.
 Par Deewa walstibu paganu starpā. Teizams saldatē.
 Sluddinaščanas. Sīna.
- Nr. 5. Awišču-sīnās. Baggats, bet tomehr nab-
 bags. (Turplikam wairaf). Sluddinaščanas. Sī-
 na. — Basnizas sīnās Nr. 3. Jaunas sī-
 nās. Rabdas sīnās teem mīhkeem tautas un tizzi-
 bas brāhkeem par Tehypatas Latweešču Luttera drau-
 dst. (Turplikam beigums). Sluddinaščanas. Tīrgus.
- Nr. 6. Awišču-sīnās. Wehl padohms Awišču laffi-
 tajem. Baggats, bet tomehr nabbags. Sīnās. —
 Miščiones sīnās Nr. 3. XXXIV. Par Dee-
 walstibu paganu starpā. Tē redjams Deewa pīrsts.
 No to behrīnu mūttes tu fesiim weenu spehla-
 slawu effi fatāišjees. Grabmatu paganu behrīnu.
 No Jelgawas. Jauna grabmata. Sluddinaščanas. Tīrgus.
- Nr. 7. Awišču-sīnās. Par Latweešču rāstieem.
 Smeektu stabstīnāsch. Sīna. Tīrgus. — Bas-
 nizas sīnās Nr. 4. Jaunas sīnās. Rabdas
 sīnās teem mīhkeem tautas un tizzibas brāhkeem par
 Tehypatas Latweešču Luttera draudst. Jaunas grab-
 matas. Par tehvu-seemes wezeem laikeem. (Tur-
 plikam wairaf). Sluddinaščana.
- Nr. 8. Awišču-sīnās. Wesselibas drauga padohmi.
 Sīnās par Kurfemneeku un Jaganu laupīščanu.
 Jauna grabmata. Sluddinaščana. Sīna. —
 Miščiones sīnās Nr. 3. XXXV. Par Dee-
 wa walstibu paganu starpā. (Turplikam wairaf). Mīh-
 li tizzibas beedri! Jaunas grabmatas. Sluddina-
 ūšana. Sīna.
- Nr. 9. Awišču-sīnās. Zubras-zubla. Sīna par
 Amerikas un Australias jaunām lantfabriehm. Der-
 rīgt padohmi. Sluddinaščanas. — Basnizas
 sīnās Nr. 5. Jaunas sīnās. Rabdas sīnās
 par wezeem laikeem Wīdsemme. Par Egiptes sem-
 mi (Morikā). (Turplikam wairaf). Līdšiba. Slud-
 dinaščanas. Tīrgus.
- Nr. 10. Awišču-sīnās. Jūdriks tas Latweečis.
 Pehmes pīfata laupmanni. Karš ar Wāhsemne-
 ceem. Sluddinaščanas. — Miščiones sīnās
 Nr. 5. XXXV. Par Deewa walstibu paganu starpā.
 Gēščēliga miščione. Jauna sīna. Sluddinaščanas.
- Nr. 11. Awišču-sīnās. Skrehja siffeni. Jauna
 krabša. Derrīgt padohmi. Sluddinaščanas. —
 Basnizas sīnās Nr. 6. Jaunas sīnās. Par
 Egiptes semmi (Morikā). Kas ir Deewa lūgšā-
 na? Dīwi zelta gabjeji. Līdšiba. Sluddinaščā-
 nas. Tīrgus.
- Nr. 12. Awišču-sīnās. Skrehja siffeni. Stah-
 stīnāsch. Sluddinaščanas. Tīrgus. — Miščio-
 nes sīnās Nr. 6. XXXVI. Par Deewa walstī-
 bu paganu starpā. (Turplikam wairaf). Jūdas Kom-
 panijas nozēščana. (Turplikam wairaf). Behrns,
 paganu starpā par mahžitaju. Sīna.
- Nr. 13. Awišču-sīnās. Wesselibas drauga padohmi.
 Latweešču avgehrbs un darbs. Stabstis. Sluddi-
 naščanas. Sīna. Tīrgus. — Basnizas sī-
 nās Nr. 7. Jaunas sīnās. Wezu Wīdsemneeku
 eka-deewi. Dīnburgas Lutteru draudse. (Turplikam
 wairaf). Lohstu wahrdi. Jaunas grabmatas. Slud-
 dinaščana.
- Nr. 14. Awišču-sīnās. Rabds wahrds par Anglu
 walsti (Gānti). Stabstīnāsch. Sīna. — Miščio-
 nes sīnās Nr. 7. XXXVII. Par Deewa wal-
 stibu paganu starpā. (Turplikam wairaf). Jūdas
 Kompanijas nozēščana. Pīrmais Ollantes miščio-
 nars. Sīna. Tīrgus.
- Nr. 15. Awišču-sīnās. Par dseesminu krabščanu.
 Kartuppeki. Stūdas tabepu pōstītājas. Padohmi
 angļu-fohlu lohpejeem. Gaila dseesmina. Sluddi-
 naščanas. — Basnizas sīnās Nr. 8. Ja-
 nas sīnās. (Behrtuls) Bertolda bīskaps. Dīnbur-
 gas Lutteru draudse. Sīna.
- Nr. 16. Awišču-sīnās. Par brandwīhna dseščanu.
 Rohma. Jaunas grabmatas. Labstīdīgs kārka-leels-
 lūngs. Smeektu stabstis. Sluddinaščanas. —
 Miščiones sīnās Nr. 8. XXXVII. Par Dee-
 walstibu paganu starpā. Miščiones darbs ir šehla-
 šiba. Amerikas leela miščiones beedriba 1858ā gad-
 dā. Sluddinaščanas. Sīnās. Tīrgus.
- Nr. 17. Sluddinaščana. Awišču-sīnās. Wesseli-
 bas drauga padohmi. Sluddinaščanas. — Bas-
 nizas sīnās Nr. 9. Jaunas sīnās. Rabwes
 peemīna. Par wezeem laikeem. Gšjels un wīna
 waddōus. Sīna.
- Nr. 18. Sluddinaščana. Awišču-sīnās. Semmes-
 lohpschānas leeta un lohpu rāddīščana Jelgawā, 13ā
 un 14ā Jūnī 1860. Palības behdū laika. Jhīta
 gudriba. Stabstini. — Miščiones sīnās Nr. 9.

Gohda peemina. Kineferu leclais publis. Jauna grabmata. Sluddinaſchanaſ. Turguſ.

Nr. 19. Awifchu-ſinnaſ. Kam ir ruhpu, kam winnu naw? Dabriga filke, job retta laime. Sluddinaſchanaſ. Sinna. — Baſnizaſ ſinnaſ Nr. 10. Jaunaſ ſinnaſ. Kahda wahrdeſ par miſteſtibas dabwanu dohſchannu. Iſraeſla wezſtehwu mittelki. Mahte. Libdſiba. Turguſ.

Nr. 20. Awifchu-ſinnaſ. Andrejſ Dwers. Drohſchſ un wannigſ ſehuſ. — Miſſioneſ ſinnaſ Nr. 10. XXXVII. Par Deewa waſtibu paganu ſtarpä. (Turplikam wairaf). Kahdas behdas daſchureiſ Kriſtuſ tizgigeem Turku ſemmé jazeefſch. Juidijeru tauta. Wot tawa ſtedſ ſipri paſtabu prett lahrdinaſchannu? Sluddinaſchanaſ.

Nr. 21. Awifchu-ſinnaſ. Biſchu mahjaſ. Wiſſjau-naka ſinna. — Baſnizaſ ſinnaſ Nr. 11. Jaunaſ ſinnaſ. Kriſtuſ debbeſſ-brauſſchana, ſwehta Garra iſteefſchana un pirna kriſtigu laſchbu dſchwofſchana. Lectuſ labſeſ. Libdſiba. Pee ſaldas duſſaſ aiſzabjuſcham wezſtehwam, nelaiſka zeenigam Ahrlawaſ mahjitajam Kahlrim Hungenbergerim paſſak ſantſſ. Wehl jaunaſ ſinnaſ. Sluddinaſchanaſ. Turguſ.

Nr. 22. Awifchu-ſinnaſ. Sawada lauku ſubdoſchana. Swilpe. „Biſchu mahjaſ.“ Diebraja alga. Meh-kenuma uſdohſchana. Derrigi padohmi. Sinna. — Miſſioneſ ſinnaſ Nr. 14. XXXVII. Par Deewa waſtibu paganu ſtarpä. Miſſionaru fanahſſchana Juidja. Benjaminuſ Brancklinuſ. Miſſioneſ ſinnaſ. Sluddinaſchanaſ. Sinnaſ. Turguſ.

Nr. 23. Awifchu-ſinnaſ. Sawada pulſtend. Wefſelibaſ drauga padohmi. Kehuſ. Pawaffara dſeeſma. Sinna. — Baſnizaſ ſinnaſ Nr. 12. Jaunaſ ſinnaſ. Kriſtuſ debbeſſ-brauſſchana, ſwehta Garra iſteefſchana un pirna kriſtigu laſchbu dſchwofſchana. Kahlriſ Hungenbergeruſ. Waſſkara ſlawuſ dſeeſmaſ Sawojaſ ſemmé. Auſſch laujabſ pahgreceſt un ſureſch né? Jauna grabmata. Sluddinaſchanaſ. Jelgawa. Turguſ.

Nr. 24. Awifchu-ſinnaſ. Siema kehwe taſ labbata! Sluddinaſchanaſ. — Miſſioneſ ſinnaſ Nr. 12. XXXVII. Par Deewa waſtibu paganu ſtarpä. (Turplikam wairaf). Sinna par palibdſibaſ lahdi preeſſch wiſſaſ Luttera draundſeſ Kreewuſemmé. Sluddinaſchanaſ.

Nr. 25. Awifchu ſinnaſ. Miſſennu kohlki. Dahrſneekſ. Diogeneſ muzza. Stabſtini. Derrigi padohmi. Sluddinaſchanaſ. — Baſnizaſ ſinnaſ Nr. 13. Jaunaſ ſinnaſ. No Kurſemmuſ Bibbeleſ-beedribas. Iſraeſla kehruſ tuſſneſt. Gohdbihjaſchana preeſſch Deewa. Sludru-pubſniſ. Jauna grabmata. Turguſ.

Nr. 26. Awifchu-ſinnaſ. Badda behdas Wiſſemmé un Jaggamu ſemmé no 1695ta libdſ 1697tam gaddam. Wefſelibaſ drauga padohmi. — Miſſioneſ ſin-

naſ Nr. 13. XXXVII. Par Deewa waſtibu paganu ſtarpä. Jelſch zur miſſioneſ darbu. (Turplikam wairaf). Par Deewa wahrdeem Turku ſemmé. Arraitau ſadedſſinaſchana. Jauna ſinna. Sluddinaſchanaſ. Turguſ.

Nr. 27. Awifchu-ſinnaſ. Leela laufſchanaſ pee Leipzigaſ pilſata (Wahſtemmé) 1813ta gadda. Tad ta gudribu! — Baſnizaſ ſinnaſ Nr. 14. Jaunaſ ſinnaſ. Pahweſtſ Piuſ IX. Kahda libaſmiba tur debbeſſ zur Jeſu. Sluddinaſchanaſ. Turguſ.

Nr. 28. Awifchu ſinnaſ. Sirdſmibke Awifchu laſſitaji! Sawada atreeſſchana. Daſchadaſ gudribas mahjitſas iſtoſ wahrdeſ ſanemtaſ. Stabſtini. Miſſla. — Miſſioneſ ſinnaſ Nr. 14. XXXVII. Par Deewa waſtibu paganu ſtarpä. Jelſch zur miſſioneſ darbu. (Turplikam wairaf). No Juidiaſ. Gungeli pee ſchliſſchanaſ jelka. Wahya un dadſiſ. Sluddinaſchanaſ.

Nr. 29. Awifchu-ſinnaſ. Mihki Awifchu laſſitaji! Leopardia. Tabſ miſſlaſ uſminneſchana laſ 28ta Nr. Sluddinaſchanaſ. — Baſnizaſ ſinnaſ Nr. 15. Jaunaſ ſinnaſ. D..... draundſeſ haſnizaſ pehrminderuſ Jr. S.). Mihki Awifchu laſſitaji!) Kalkes un pelku launataſ (ſlaſdi). Turguſ.

Nr. 30. Awifchu-ſinnaſ. Jaunaſ ſinnaſ. Mihki Awifchu laſſitaji! Sluddinaſchanaſ. — Miſſioneſ ſinnaſ Nr. 15. Jelſch zur miſſioneſ darbu. (Turplikam wairaf). Mihki Awifchu laſſitaji!

Nr. 31. Awifchu-ſinnaſ. Jaunaſ ſinnaſ. Stabſtini. Derrigi padohmi. Turguſ. — Baſnizaſ ſinnaſ Nr. 16. Jaunaſ ſinnaſ. Sinna par dabwanabuſ, laſ preeſſch Lutteru draundſeſhm Kreewuſemmé ſalaffitaſ. Pahwiſtſ Gerarduſ. Deewabiſſiga bruhte. Selta mahzibaſ lo rehwaſ ſaweem behneem deniſ. Prabhini, bet ne no tuſſſcha. Sluddinaſchanaſ.

Nr. 32. Awifchu-ſinnaſ. Diwi lemmeſchi. Libdſiba. Derrigi padohmi. Sinna. Turguſ. — Miſſioneſ ſinnaſ Nr. 16. Jelſch zur miſſioneſ darbu. (Turplikam wairaf). Anziſ Egede. Forkil Manu. Sluddinaſchanaſ.

Nr. 33. Awifchu-ſinnaſ. Webrä leekamaſ mahzibaſ. Diwi ſwiebuki. Gaiſchi ſtaſki. Brihnumi! brihnumi! Derrigi padohmi. Stabſtiniſch. Turguſ. — Baſnizaſ ſinnaſ Nr. 17. Jaunaſ ſinnaſ. Biſſlayſ Albertuſ no Apeldern (Wuſſchewden). Ribgaſ pilſehta. Diwdeſmit deminaſ ſturdas nahweſ breeſmaſ, brandwiſna dehl. Sinnaſ par ſchlaſ buſſchannu. Sluddinaſchanaſ.

Nr. 34. Awifchu-ſinnaſ. Meerigaſ wrahtſ ir iſta laime. Webrä leekami wahrdi. Derrigi padohmi. Stabſtini. Sluddinaſchanaſ. — Miſſioneſ ſinnaſ Nr. 17. XXXVII. Par Deewa waſtibu paganu ſtarpä. (Turplikam wairaf). Jelſch zur miſſioneſ darbu. (Turplikam wairaf). Sluddinaſchanaſ. Turguſ.

- Nr. 35. Awischn-sinnas. Sluddinaschanas. — Basnizas sinnas Nr. 18. Jannas sinnas. Sidsmiblee Awischn lassitaji. Ehdshbas. Turgus.
- Nr. 36. Sluddinaschana. Awischn-sinnas. Jo grub-takas bebdas, jo klabtali Deews. Sapnis. Stah-sini. Sluddinaschana. Turgus. — Missiones sinnas Nr. 18. XXXVII. Par Deewa walschibu paganu starpä. Zelsch zur missiones darbu. Lubdseet, tad juns taps dohts. Sluddinaschanas.
- Nr. 37. Awischn-sinnas. Jannas sinnas. Breesmigs tabrys. Padohmi dabesu-kohpejeem. — Basnizas sinnas Nr. 19. Jannas sinnas. Grawa Eberarda no Erbach panabshichana sawam deklam dohta. Wahsommes Keisers Sigismunds. Sluddinaschanas. Sinna. Turgus.
- Nr. 38. Awischn-sinnas. — Missiones sinnas Nr. 19. XXXVIII. Par Deewa walschibu paganu starpä. (Turplikam wairaf). Sinna par weem atmetteku namnu Duagonges pilfata, Kimeseru semme. Kristigs zilweks un Turks. Sluddinaschanas. Sinna.
- Nr. 39. Awischn-sinnas. Bet tas bij stikkehts. Janna grabmata. Sluddinaschanas. Turgus. — Basnizas sinnas Nr. 20. Jannas sinnas. Aflas teiffma. Wessels tappis jannektis. Ehdshbas. Laimes-vittens irr lobti appalsch. Sinna pahre jannahn grabmatah. Sluddinaschanas. Sinna.
- Nr. 40. Awischn-sinnas. Weenahds ar weenadu labbi faderrahs. Sluddinaschanas. — Missiones sinnas Nr. 20. XXXVIII. Par Deewa walschibu paganu starpä. (Turplikam beigums). Kristigs zilweks un Turks. (Turplikam wairaf). Swehtigs irr tas, kas par nabbageem apschelohjabs. Wezs wihrs. Sluddinaschana.
- Nr. 41. Awischn-sinnas. Jannas sinnas. No Australias. (Turplikam beigums). Sluddinaschanas. — Basnizas sinnas Nr. 21. Jannas sinnas. Sinna par Lutteru draudst Sibiras fahdscha (geemä) Raschkowä. Zubmalnecka dohmas par Bsho bansti. Sluddinaschanas. Turgus.
- Nr. 42. Awischn-sinnas. No Australias. Sluddinaschanas. — Missiones sinnas Nr. 21. XXXVIII. Par Deewa walschibu paganu starpä. Kristigs zilweks un Turks. Sluddinaschanas. Turgus.
- Nr. 43. Awischn-sinnas. Par wehrgu buhschann. Sluddinaschana. — Basnizas sinnas Nr. 22. Jannas sinnas. Miblestiba wairaf eespebj ne ka habrdshba. Zoglahshchana no leclahm breesmahu. Sluddinaschanas. Turgus.
- Nr. 44. Wisaugstata Keifera grabmata. Awischn-sinnas. Wehl par wehrgu buhschann. (Turplikam beigums). Wisjannafas sinnas. Sluddinaschanas. — Missiones sinnas Nr. 22. XLII. Par Deewa walschibu paganu starpä. (Turplikam wairaf). Par tabu pasudduschahm awim no Israela mahjas. (Turplikam wairaf). Kabdas sinnas pahre Aihnas missionari Kabeli Gizlawu. (Turplikam beigums). Sluddinaschanas. Sinna.
- Nr. 45. Awischn-sinnas. Wehl par wehrgu buhschann. Derrigi padohmi. Sluddinaschana. Turgus. — Basnizas sinnas Nr. 23. Jannas sinnas. Tew ne buhs eefahroht tawa tuwaka namnu. (Turplikam beigums). Prachtigi un labbi darrihts. Dshwi Deewa namna almas. Par peeminnu. Sluddinaschanas. Sinnas.
- Nr. 46. Sluddinaschana. Awischn-sinnas. Wesselsbas drauga padohmi. Sinna par jannahn grabmatah. Sluddinaschana. Sinna. — Missiones sinnas Nr. 23. XLII. Par Deewa walschibu paganu starpä. (Turplikam wairaf). Par tabu pasudduschahm awim no Israela tantas. Kabdas sinnas par Aihnas missionari Kabeli Gizlawu. Janna sinna.
- Nr. 47. Sinna. Awischn-sinnas. No deenas-widdus Kreewusemmes. (Turplikam beigums). Kez wehrä! Kabds wahrds par wezzeem labbeem laikeem. (Turplikam beigums). — Basnizas sinnas Nr. 24. Janna sinna. Tew ne buhs eefahroht tawa tuwaka namnu. Patelschana. Tee diwi zelli. Par Lutteru draudstes Ewangeliuma tizzibu. Sluddinaschanas. Sinna. Turgus.
- Nr. 48. Awischn-sinnas. No deenas-widdus Kreewusemmes. Kabds wahrds par wezzeem labbeem laikeem. (Turplikam wairaf). Sinna par jannahn grabmatah. Sluddinaschanas. — Missiones sinnas Nr. 24. XLII. Par Deewa walschibu paganu starpä. Wellejeet rakhds, jo juhs schkeetat tur eefschä muhschigu dshwoeschahm dabubt, un tee paschi dohd leezibu no mannim. (Zahn. 5, 39). Natanaels un Naemis. Paganu preesteris no awju ganna pahreleezinahs. Sluddinaschana. Turgus.
- Nr. 49. Sluddinaschana. Awischn-sinnas. No deenas-widdus Kreewusemmes. Kä jantahs, tä atbildets. Sluddinaschana. — Basnizas sinnas Nr. 25. Jannas sinnas. Par Lutteru draudstes Ewangeliuma tizzibu. Sinna par jannu grabmatu. Ehdshba. Us tizzibas isklaidroschanas peeminnu. Sluddinaschanas. Sinnas. Turgus.
- Nr. 50. Awischn-sinnas. Putna-plawa. (Turplikam beigums). Sluddinaschanas. Turgus. — Missiones sinnas Nr. 25. XLII. Par Deewa walschibu paganu starpä. Wellejeet rakhds, jo juhs schkeetat, tur eefschä muhschigu dshwoeschahm dabubt, un tee paschi dohd leezibu no mannim. (Zahn. 5, 39). Janna grabmata. Sluddinaschanas.
- Nr. 51. Awischn-sinnas. Putna-plawa. Par Latweeschu Awischnu. Sluddinaschana. — Basnizas sinnas Nr. 26. Jannas sinnas. Seemas swehtfi. Runqs un fullaints. Ehdshba. Janna grabmata. Sluddinaschanas. Sinna.
- Nr. 52. Etsniga pateijit a Latio. Awischn draugem. Kabds wahrds par wezzeem labbeem laikeem. Sluddinaschana. Sinnas. — Missiones sinnas Nr. 26. Wezu addu beidsoht. Londenes pagani. Zshlona pateischana. Missiones laiks. Kabds wahrds par laiku labbinu. Sinna.

Latweeschu Awises.

Nr. 1.

Zettortdeenâ 7. Januari.

1860.

Awischu - sinuas.

Ar ta Kunga paligu schi jaunâ gaddâ eegahjuschi! Lai tad nu Deews paschier un swehti muhsu gahjumu! Bet ee-eijohi lai ar faweem mihsleem Awischu lassitajeem pasfattamees, kâ tad schim brihscham pa pasauli eet. Israhdisim ar ihseem wahrdeem, ko schi pagahjuschá gaddâ muhsu Awischu sinuas no tam stahstijuschas, lai labbaki warreet saprast, kas schi jaunâ gaddâ wehl buhs ja-stahsta.

Ciropa, lai gan til ne ta masaka no tahm 5 semmes-dallahm, irr un paleek to zittu waldineeze, jo Kristus gaischumis un gudra mahziba winnas manta un spehls kas wissu uswarr. Elewants, zil tas stipraks par zilweku, un tomehr zilwekam jallauja un schis winna labbumu bauda un to wadda kâ gribbedams. Tamdeht ja par Ciropu un winnas walstim skaidraki stahstisim, tad no tahm 4 zittahm semmes dallahm naw wajjadfigs daudi ko rinnahit. Schim brihscham paschá Ciropâ nu gan ne kahds karsch ne dausahs, un itt wissâs walstis faldais meers dohd isgahjuscha gadda Deewa baggatas dahwanas preezigi baudiht un tahm tautahm atpuhstees, kas ar lohti niknu affinaimu kareu lihds Jahneem bij nopuhlejuschees. Sprantschi un Sardinjeri Gistreikerus uswarrejuschí, pameeru faderre-ja Willaprankâ un meera derribu zehluschi Zihrikes pilfatâ. Tomehr ta leeta wehl naw gluschi isbeigta, jo pa tam Widdus-Italias masas walstis, Parma, Modena, Toskana un Pahwesta semmes atswabbinajuschees no faweem lihdschinnigeem waldineekeem un paschas padewuschees Sardinjeru Kehninam Wiktoram Emanuêlam, ko wissí Italeeschi lohti teiz un mihle. Schis ar to kareu no Gistreikereem dabbujis Lombardias baggato semmi un gan paliktu par maktigu Kehniku, ja schis Italias semmes arri

wehl peedabbutu klahit. Tomehr Sardinjeris wehl ne warrejis schis Italias 4 walstis peenent, jo tee zitti Ciropas leelakee waldineezi to wehl naw wehlejuschi, jebichu Italeeschi ar makti pehz tam gan speeschahs un zittu padohmu ne buht ne gribb klausihit un fakka, ka ar warru gribboht prettim turretees, ja tahs speedischoht, lai paleek pa wezzam. Wissuwairak Pahwesta semmes labbad irr kibbeles, jo wissa Kattohu basniza brehz, ka winnas galwai gribboht mantu un spehku panent un tai ar to buhschoht janihst. Turprettim atkal neweens; ne gribb ar warru eejanthees, jo tad atkal leels karsch iszeltahs un to neweens ne gribb. Tad nu Spranzis un Gistreikeris tohs leelakus Ciropas waldinee-kus saluhguschí, lai gaddu fahloht suhta sawus weetneekus us Kongressi Parise un tur lai schis leetas gruntigi pahremle, un tad nospreesch, kâ lai paleek ar Italias semmehm. Zaw taissjahs wissí us Kongressi nobraukt, — te nu dsird, ka atkal wissadas wainas gaddijuschees un scho brihdi ne siun, kad ta Kongresse buhs. Parise irr drikketa masa grahmata, kas isfakka sawu padohmu, kâ lai darra ar Italiu, prohti, lai Pawestam sawu semmi atnemm, lai tiklai Rohmas pilfatu paturr un lai Kattohu semmes tam dohd labbu gadda-naudu; no tahm 3 walstim, Modenas, Toskanas un Pahwesta semmes, lai taifa ihpaschu walsti; Sardinjerim lai wehl peedoht klahit Parmas semmi, tad wissí warreschoht ar meeru palikt. Tizz ka schi grahmata ar Keisera Napoleona sinuu islaista, un schis kâ gribboht darriht; tad nu schi grahmata pa semmu semmehm ar kahribu lassita un wissâs Awises isstahstita, gad-du beidschoht atkal nemeera ugguni kâ kurrinadama irr eelubrusi, wissadas bailigas dohmas un prettim-runnaschanas isperrinajuse, un fakka ka schi grahmata pée tam wainiga, ka til ahtri to Kongressi

nu ne warrefchoht turrecht. Napoleons jauna gadda deenâ nu gan us wiffu walstu weetneekeem, kad nahkufchi Keisaram labbu laimi wehleht, teizis: preezigi zerrejoot, ka Giropâ nu meers buhschoht un palifchoht, tomehr pasaule ne grihb tizzeht, ka ilgi pee meera paliks. Jo ja arri isdehtohs to lectu Italiâ par labbu iswaddiht, tad tomehr ne grihb tizzeht, ka Sprantschi ilgi pee meera turresees nu nei Calenderi nei Pruhfchi scheem ustizz, bet wiffu-wairaf Calenderi ar wiffu spehku un steigichanohs us kareu pa juhru un semmi wiffas leetas fataifa, redsedami kahdu leelu kuggu spehku Sprantschi steigichus soitaisa. Tad nu wiffa pasaule skattahs us Napoleonu, sinnadama ka no schihs galwas zelsees karsch un pohstz jeb meers un drohschiba pa Giropu. Bet nu schai galwai tahda mutte, kas ne buht sawu ihstu padohmu ir pascham sawam leelafam draugam ne dohd ne dsirdeht ne manniht. Til sinna, — ko isgudrojis un isdohmajis darriht, to sawâ laikâ Napoleons arri darroht un tam papillam spehka gan effoht, itt lâ to jaw parahdijis ir isgahjuschâ gaddâ. Schinnis deenâs Napoleons arri wehl sawu draugu un leelaku Ministeru Walewsku atklaidis no deenesta un to naw taipijis. Tâ tad nu tiklai to sinu teikt, ka wiffi us Sprantschu semmi skattahs. Vai Deews pasarga ka no turrenes ne iszellahs kahds bahrgs laiks. Sprantschi ar Calenderem tâ leeli draugi israhdidamees, nu gan eet us Aihnu, tē tohs paganus pahrmahziht par to, ka Peihâs uppē sakauti tappufchi, tomehr Calenderem Spranzis atkal prettim darrijis ar to, ka Spanjerus muffinajis us kareu prett Marokkeefcheem grihbendam lai Spanjeri scheem panemnu Tetuani un to semmi garz Gibraltares kanablu un tē eetaifahs, tad ne buhschoht wairf tee Calenderi, — kas eemettufchees Gibraltares stiprâ pilfatâ un ohstâ un lihds schim scho schauto juhraz-jellu tâ sawaldija, ka bes winnu sinnas itt nelahds kuggis leelâ Widdus-juhraz ne warreja ne ee-eet ne iscet ahraz, — tee weenigee waldineeki pahf scho Gibraltares kanablu. Tâpat atkal Spranzis ar makti darbojahs, lai Durks newehl Egiptē to leelo kanablu rakt ohtrâ Widdus-juhraz gallâ, no Suēzes us Sarkanu juhru, lai

tad ar kuggeem us Indiju teescham warretu eet un ne buhtu wairf ja-eet wiffai leelai Awrikai aplahrt. Ir par to Calenderi dusmojahs, bihdamees, ka kahdâ deenâ pa to jellu kahdi eenaidneeku kuggi ne no-freen us Indiju un toem tur nemeeru ne padarra; jo ar dumpi un nemeeru Indijâ teem schis gaddâs jaw nelaimes deefgan bijis un wehl daschâs mallâs tur irr nemeers. Arri Pruhfchis naw drohsch, ka pee wiinna ne atreebjahs par to, ka isgahjuschâ gaddâ wiffu kareu spehku jaw bij fataifijis gottawu un Gistreibereem karrâ grihbendam peepalihdseht, ar Wahsemneekeem paschu laiku jaw grihbeja gahstees us Sprantschu rohbescheem un tâ gan buhtu netizis, ja Napoleons ne dohmajoht ahtri ne buhtu Willaprankâ to meeru saderrejis un scho Italias kareu tâ pabeidsis.

Tē nu redseet, ka pa Giropu schim brihscham nu gan wiffas semmes mihlais meers, bet ka deemschehl nelahda drohscha zerriba un pasauschanahs, ka nemeera ugguns til ne isfpruhl no tahm dsirkstlehm, kas schur tur redfamas un ko Deews Kungs Giropas semmes waldineekeem lai palihds aplahrt, ka pee mihla meera wiffi warretum palikt; jo no ta kareu, kas Giropeescheem irr Awrikâ un nu buhs Wlâ, mums leels launums ne zelsees. Tâ nu to leelaku lectu jums israhdijufchi, — us ko wiffas azjis pa Giropu taggad skattahs, tad zittâ lappinâ jums warrefsim isteikt, kas wehl jastahsta par tahm daschadahm walstim un semmehm. S—z.

Arimme. No Kertfchas pilfata raksta, ka tais deenâs no 13 lihds 16tam Septemberim effoht Melnâ-juhraz neganti leela wehtra plohsijusees, un kahdus 20 kuggus, zittu wairaf, zittu masak apflahdejust, un 1 kuggis effoht pawiffam nogrimis. Wiffa skahde, ko leela wehtra effoht tur padarijufi, effoht negantigi leela.

Italias karrâ, tâ raksta Wahzu Awises, Gistreibere kareu weddejs Generals un Barons Keischals, kad tam sirgu, pee Magentas kareujoht noschahwe, kahjam ar sohmini rohlâ sawu pulku kareu ugguni waddija, — tē kur raddees kur ne, Sprantschu saldats preefschâ, leel biffi pee waiga un Generalim usfauz: „Das preefsch jums, mih-

lais General!" un laide plinti wakkā, bet lohde gabje teefcham Generalam lahjā eefschā.

No Australias us Giropu fchorudden Oktoberi, kad ta leela wehtra plohsijahs, brauze Sprantfchu fuggis „Konstante." un zaur to wehtru tabtu aiēdsihts fweſchā juhrā, fuggineeki baddu leelu pee-redſeja. Ko nu darriht? Tiklai 5 zilweki — 3 balti (Giropceeri un 2 melni (Nehgeri) us fuggi atraddahs, kas ar fuggi lihdsā brauze. Wiſſi kohpā noſpreede kauſinus meſt, kurrām no ſcheem 5 zilwe-keem buhs par bariibu teem zitteem 4 buht. Baltee jaw trihzeja un drebbeja, bihdamees no nahwes un ap-ehſti tapt. Do redſedams weens Nehgeris, labſ plezzigſ wihre, ſchehli atbildeja: „Ghdeet jaw manni!" Un to fazzijis ceduhre wiſch ahtri leelu naſi patſ fa-wās frubtis un bija nohſt. Bet par laimi ohtrā deenā fuggis atraddahs pee ſemmes mallas pee-dſihts.

G. J. S.

Spanjeru Gubernaters iſjahje weenā deenā ar ſaweem ſullaineem un daudi augſteem lungeem us jakti. Gubernaters breedim pakkat dſihdamees nomaldijahs meſchā, un ne warreja ſawus zittus beedrus wairf uſeet. Tā tam nahts uſbrucke un wiſch nehme nahts kohrteli kahdā maſā mahjinā, kur tiklai peezi zilweki dſihwoja; Saimneekſ Gu-bernatera firgu pabarrojis likke winnam paſcham pee ugguns-kurra noſehſtees un meeloja to ar kaſas gaſu. Schis ſaſildijees gabje kambari gulleht, kur ſaimneeze winnam jaw gukkas-weetu bij ſatai-ſijufe. Tee laudis winnu gan ne paſtune, bet to-mehr no winna iſſkattifchanahs, apgehrba un no teem dahrgeem gredſeneem, kas tam us pirkſteem bi-ja, pareiſi ſihmeja wiſku wihru no augſtas kahrtas eſſam. Saimneekſ dohmādams pee ta ſweſcha lunga daudi ſelta un ſudraba atraſt, norunnaja ar teem ſawejeem winnu nokaut. Bet ſaimneeka dehla ſewa peeſto bauſli apdohmādama gabje un ſweſcham lungam to ſinnamu darrija. Schis ne warredams wairſ iſmukt, ſataiſijahs taggad us prettim turreſchanohs. Kad tee ſlepſawi pa dur-wim cenahze un winnu ar warru gribbeja nomahkt, tad wiſch prettim turredamees arri neweenu ne taupija, bet ſaimneeku tā ſaſchahwe, ka kas pee

ſemmes kritte un neko wairſ ne warreja darriht. Saimneeka dehlam ar ſohbinu galwu pahzirtis, ſaimneeka kalps aiſmulle. Tahs diwi ſewas, kas tai mahjinā dſihwoja nu ſahze wiſſā balſi brehkt, zaur to trohſſni winnu ſaimini no meega uſtraukti faſtrehje kohpā, un ſawu Gubernateru ne paſihdami to ſanehme tā ſlepſawu un klahtakai teefai nodewe. Schim bij lihds gairmai zeetumā jaſehſch, kamehr winna beedri nahze un to uſgabje. Gubernaters teem, kas winnu bij teefai nodewuſchi, peedewe, un ſaimneeka dehla ſewu, kas winnu bij no nah-wes iſglahbuſe, baggati apſchinkoja; bet ſaimnee-kam un winna dehlam notiffahs pehz ta ſakkama wahrda: „Kaſ zittam bedri rohſ, patſ eekriht."

J. K.

Siina par lauſchu dſeeſminu krahjuunu.

Us mannu luhgſchanu pehrnaja gadda Uwiſeſ — pehz palihgu pee dſeeſminu krahſchanas — lihds ſchim eſinu dabbujis

no Kurſemmes:	ſawu tabu jaunas:
1) no Jaun-Uzes	133
2) " Seekſahtes	200 dſeeſm. 125
3) " Zihrawes	300 " — 182
4) " Rindes	58 " — 31
5) " Bahrtawas	481 " — 300
6) " Diggenajes	32 " — 24
Kohpā 1071 dſ. f. 795	
no Widſemmes:	
7) no Walmares puſſes	220 dſ. — 204
8) " Leeferes	181 " — 154
9) " man neſin. no kurr.	341 " — 313
10) " ſungeſ " " "	24 " — 15
Kohpā 766 dſ. f. 686	

pawiſſam kohpā 1837 dſ. f. 1481

Schē nu no firde pateiſchānu ſalku wiſſeem, kaſ mannu luhgſchanu klauiſjuſchi un man tik tabtu palihdſejuſchi; bet luhdſu mihtus rakſitajus, ſai jel ne apnihtu gaididami, kad apſohlitu dſeeſminu grahmata tik lehti ne taptu drukkata, tā warribuht zits dohmaja. Gan tur buhs darba, lihds dſeeſ-

minas tã faliks, kã grahamatã derr; gan arr schkeetu — krahjuminisch wehl buhs par masã. Pirmã krahjumã (Katu. lauschu dseefmas, no gadda 1844) no wairak ne 4000 lassidams, 2844 atraddahs derrigas grahamatai. Woi tad schẽ no tahm 1481 arr zittas nebuhs atstahjamas? Zer arr gan itt gresnas dseefminas stary fahm, kas man atnahkuschas. Bet man grihb rahditees, ka pirnee krahjeji un rakstitali tahs gresnakas jau buhs nolassijuschẽ. Domezehr ne grihbam atlaistees, kamehr ween kahdas jaunã nesinnamas warr atrast. Tadeht wehl dohmaju laiku gaidiht, woi krahjuminisch ne pee-augẽ leelaks. Tee rakstitali no 3) un 6) jau sohlijuschẽ, wehl turymak palihdicht.

Tu nu redsi, mihtais lassitajs, no teem fkaiteem, ka to dseefminu wehl irr deesgan, kas grahamatãs ne stahw, kas zittur naw glabbatas, kã ween lauschu galwãs. Bet tas irr tik labbi, kã kahdi raksti fmihtis rakstii. Rahmã laikã raksti gan pastahw; bet lihds ka wehtra zellahs, tad wiani pasahd, ka ne to weetu ne warr pasiht, fur ta bija. Tadeht mehẽ schihs dseefminas grahamatã grihbam falitt, lai irr paleekama sibne un stana us behrnu behrneem no wezzu wezzeem laiteem.

Rabillẽ, tanni 21mã Dezemberẽ 1859.

Büttner.

Melleem ihfas kahjas.

Nesenn nahk kahda istabas meita pee fawa kungã fuhdsitees, ka muhrneekã burfchis — kas us behnina bij strahdajis — effoht schai 20 kapeikus iesadfis. Kungẽ apmeerina meitu un tai falka, lai labbak ismeklejoht, warrbuht nauda atraddischotees. Drihs pehz tam meita atkal raudadama kungam fuhds, ka ar to reis schai effoht arri 4 rubeli no kleites kabatas isnemti. Kufnas meita to dsiredama kungam stahsta, ka schi labbi sinnoht, ka ohtra meita mellojoht; jo tai ne effoht, kad atnahkusi, ne grafcha bijis, un no lohnes ta arri wehl ne effoht dabbutsi. Kungẽ gan meerina, gan aprahj meitu; bet wifs pawelti; ta raud un kleebs. Beidsjoht kungẽ prassa: „Kahda nauda tad tew bij?“ Meita atbild: „Diwas diwju rublu silberscheines!“ Ohtra meita gudraka buhdama, fmeijahs. Kungẽ gan

arri isfnehje, bet to melluli arri labbi aprahje un pamahzija par tahdeem beskaunigeem melleem un nepateefu leezibu prett fawu tuwaku zilweku. Meita noduhre azzis un aiswelfahs prohjam. Tã blehdiba tohp apfauneta. —ld.

Sluddinaschanas.

Waggare, 30 gaddus wezz jeb wezzats, prahtigos lauku fobvejs, kas muischu ar 8 laukeem waldijis, un kas labbas leezibas warr parabdih no saweem deenestafungeem un no fawa zeen. mahzitaja, lai peemeldahs pee **Mas-Boumanes** muischas-waldischanas (5 werstes no Schwõnbergẽ), jeb **Bahrbeles** mahzitaja muischã. 2

Saweem drangeem un pashitameem darru sinnamu, ka mannã bohtẽ, leelajã eelã ne tahku no Dohbeles wahrteem cebrauzoht par kreifu rohku, Subarewa namã, fur us farkauu tahveit lassami tee wahrdi: **Materiale-Waaren-Handlung von Carl Siller**, irr dabbutjamas wiffadas pehrwu sahles, kã indiga, wernambusa, pikku pehrwe, brassikas fobks, falkais afmins, falkais witriohis, alluns, verfikus, un dandẽ zittas, aridjan zulkurs, kappeja, tehja, ziggares, tabaka, wawibroffes, lihme, fwezzis, seepes, wiffadi schehlẽni, likeeri, wihns, rumma, konjaka un wehl dandẽ wairak zittas prezzes ne kã schihs peeminnetas lectas, un tahs tohp isdohtas ar riktigu fwarren, mehru un flattu, ispat teem, kas paschi nahk pirkt, kã arri teem, kas zaur rakstu to apstelletu. Wiffi pee manim gehdigi taps apdeenetu. 2

Rahrlis Siller.

No **Walguntes** pagasta te kas tohp wiffi tee, tam pee ta, pee **Krohna Kalnzeema** pagasta pe-derriga un **Walguntes** **Grubmannu** **Timnu** mahjãs nomiruschã laiwineekã **Andreja Sarrina** atstahbas mautibas kahdas taifuas parradn prassischanas buhtu, jeb tam nomiruscham **Andrejam Sarrinam** parradã buhtu, zaur fche lihds 26to Webruari usalzinati, pee schihs pagasta teefas peeteitees, jo wehlati neweenu wais ne flauhs. **Walgunte**, tai 28tã Dezemberẽ 1859. 1 (Nr. 133.)

Treschdeen tanni 23schã Dezemberẽ isgahjuschã gaddã irr tam **Udse** muischas **Plunku** fainneekam **Jelgawã** pee **Zannsohna** namna us tirgus platscha weens tumschi bruhns sirgs, 8 gaddi wezz, us weenu passaklahju ar masu baltu plekki, deenas laikã ar wiffahm raggubm nosagts tappis, pawiffam 60 rubeku wehtibã. Kas par tam flaidru stannu warr doht pee **Dohbeles** pilsteefas jeb **Plunku** fainneekam, tas dabbnhs 10 rubl. patejibas naudu. 2

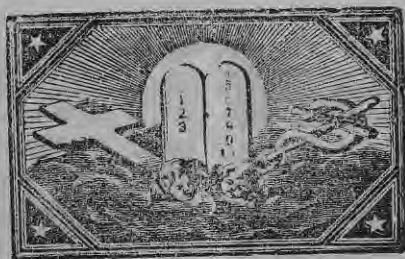
Brühw Drückehr.

No juhrmallas-gubernements augstas waldischanas puffed: Collegienrath **G. Blaes**e, Senfor. **Jelgawã**, tai 4. Januar 1860.

Uwischu

Basnizas

Nr. 1.



peelikkums.

sinna s.

1860.

Uwischu drangeem us jaunu gaddu.

Meers, preeks un labba weffelib',
 No debbes dohta miblestib'
 Un stipra zerrib' tizzibā
 Lai pee Jums miht schi gaddinā!
 Ko gohdam darr' lai isdohdahs
 Un labbi angli atrohdabs;
 Lai wissur Deewa swehtida
 Un palihdšib' jums wannama!
 Kā obšoli ang kuhlumā
 Lai dšihwe Jums eet wairumā;
 Kā rohkste seed krahminā,
 Lai labbums Juhfu namminā!
 Tas isdohfees schi gaddā wišs,
 Ja juhsu dšihwes wahrds irr schis:
 Tam Kungam es nu kalposchu
 Un Winna rohkai tizzefchu.

mehr swezzi buhs celippis ikweens fawās leelās jeb masās mahjās, fawejus gore galdu buhs fakrahjis, un jeb kuxru seemas swehtku dseesmu, ar skaidru galwu un tizzigu firđi nodseedajis, un tas arri labbi buhs swehtijis! Un ikweens tizzigs to dširdejis, preezafees ir pahr mums, itt kā mehš pahr Meissefcheem. Tāpatt usnemšim jaunu gaddu un ir wissus zittus swehtkus! Us to, Deews, palihdšim mums.

J. B.

Wezzais Sihmeans un wezza Anne.

Pee teem wezzem irr gudriba, un kas ilgi dšihwojuschi, pee teem irr fawraschana (Jiab. 12, 12.). Preeksch firmas galwas tew buhs uszeltees, un ta wezza waigu gohdaht. (3 Mohf. 19, 32.).

Jerusalomē dšihwoja wezs wihrs, wahrda Sihmeans, taisns un deewabihjigs; tas gaidija us Israēla eepreezinafchanu un tas swehtais Gars bija eeksch minna. Winšch bija nosfirmojis starv Jiraēla laudim, un bija redsejis winnu behdas un winnu gruhtu nastu, — winšch arri bija pašinnis winnu gaidifchanu, ar ko winni gaidija fawu pestitaju un glahbeju ittin kā naktš-fargš deenas-gaifinu gaida. Kad pee fawa speeka nolihjis Deewa namma gabje, tad laikam fawā firđi zillaja tohs wahrduš Cf. 21, 11.: Sargš, ko fakli tu no naktš? tas irr noprohšams: woi tumšiba drihs nosuddihs? — woi gaifmina ne spihdehs? — woi tee laudis, kas rihta-gaifinu gaida, neredsehs to aufekli spibdoschu? — woi tee, kas apbehdinati lihds patt firđš dibbenam, ne eeraudšihš eepreezinafchanu, ar ko Deews sohlijis Israēli eepreezinah? — Siems palizzis, pa deenu deenahm us scheem zelleem staigajohť, winšch zittu neko ne bija dširdejis, ne kā to wahrdu: Tas fargš fazzija: Rihta laikš irr nahjis, un tatschu wehl irr naktš: Gribbeet juhs waizahť,

Sauka seemas = swehtku usnemšchana.

Meisenes pilfatā Wahšsemme, kad seemas swehtki atnahť un wakkarā pulkstens 7 nosittis, ešfoht wissas celas un platschi skaidri un andele' pee mallas likta. No augsta tohrna dseedata atsklanohť ta dseefma: „No debbesim buhs man atnest.“ ar leclu tauru (basunu) lihds pubšchoht. Ir wehl zitta us tam peederriga dseedafchana un musikis pilnigu stundu tohpohť turreta. Un, nei leelš aukšums, nei puttens, nei arri leetus jeb žitš nepotihkams gaifs to swehtigu darrifchanu ne aiskawejoht. Schi dseedafchana un spehlešchana no ta tohrna, ešfoht ta sihme: ka, to isdširdejis, gandrihs katrs fawā nammā eededsina seemas-swehtku egliti. — Mihli lassitaji! Meisene gan ne no-eesim, tas mums naw eespehjams. Bet kas mums eespehjams, to labpraht darrifim. Ja kahdam seemas swehtkos arri ne irr egliti bijuse — to-

tad waizajeet, atgreeseetees, (nahzeet Ef. 21, 12.).
Bet tas mezzam Sihmeanam arri bija sinnams,
(jo tas swehtais Gars tam to bija sluddinajis), ka
tas to nahwi ne redsetu, eklam tas to fwaiditu ta
Kunga buhtu redsejis.

Kad nu tas Pestitajs bija dsimmis Betlemē, (bet
Jerusalemē tas wehl ne bija sinnams) — un kad
8 deenas bija pagahjuschas, tad pehz Mohsus
bauflibas Mariat tas schkistifchanas uppuris Deewam
bija janefs, un Maria un Jahseps nogahje
us Jerusalemi Deewa nammā ar to behru Jesu,
un darrija wissu pehz tahs bauflibas eeraddumeem.

Tad Sihmeans eeradfsija to behru un no swehta
Garra flubbinahs winsch to nehme us sawahm
rohlahm, Deewu teize un fazzija: „Kungs, lai nu
taws kalps meerā aiseet, ka tu effi fazzijis, — jo nu
mannas azzis tawu pestifchanu redsejuschas.“ (Luk. 2.)
Iglu muhschu nodfihwojis un dauds redsejis pasaulē
winsch par zittu neko tā ne preezajahs, kā par sawa
Pestitaja peedfimschanu. Nu wianna dwehsele
pilnā meerā nojuttahs, jo winsch redseja Deewa
schehlastibu un laipnibu pee mums zilweku behrneem,
un winsch bija gattaws no schihs behdu pasaulites
schkirtees.

Woi tu ne gribbetu schim wezzischam lihdsigā
buht? Woi tu ne gribbetu arri meerā aiseet no
schihš pasaulēs? — Nu tad peegreesees ar mihlesti-
bas un tizzibas prahtu pee sawa Pestitaja; zeeni
wiann; peenemm wianna wahrduš; dsihwo taisnš
un deewabihšigs un ne atstahjees no Deewa namma;
un to tu darri steigfchu, kamehr tewim wehl laika
atleef, jo sinni: winsch irr likš par frifchanu un
augfchamzelschanu dauds laufchu, un par fihmi,
kam tohp pretti runnahs. Iffatrs krisdams pahf
fcho afmini fadaufahs; bet us kureu tas krittihs,
to tas fatreeks.

Swehtigs irr tas, kas mannis pehz ne apgreh-
fojahs, falka Jesus Kristus. (Matt. 11, 6.)

Ar meeru gribbu prohjam eet Behz Deewa prah-
ta! Es esmu drohšs un ne bihstohs, Man firds
irr kluff, Jo Kristus manna dsihwiba Un nahwe
auglus neffihš.

To darra Kristus Deewa dehls, Mans Kungs
un Behninfch, Ko tu, Deews, lizzis redseht man

Ar tizzibu, Gelfsch winna manna glahbfchana Man
pafchās nahwes behdās.

Tur arri bija wezza atraitne Anne, Bahnuēla
meita, no Msera zilts, pee 84 gaddcem wezza.
Wiffi laudis to passune, jo wianna bija praweete,
tas irr noprohtams, Deews winnai bij dewis gu-
dribas un Deewa-atsihfchanas garru, un tahdu
prahtu, kas ne rimme Deewu un Deewa zekus
mekleht, un wiffeem laudim Deewa leklus darbus
runnah. Schi sawā jaunibā ar sawu wihru
7 gaddus laulibā bija dsihwojusi; woi Deews
winnai behrus dewis, woi ne, to mehs ne sin-
nam, bet to mehs sinnam, kad wihrs winnai bija
mirris, un winnai ne gaddijahs ohtrā laulibā eet,
tad Anne isturrejahs kā gohdiga atraitne. Wianna
laikam peemahjeja pee kahdeem raddeem, — un
scheem tahda atraitne, kas irr ihstena atraitne,
kurras jaukumam ne buhs buht tas, kas irr no
ahrenes un stahw eelfsch mattu-pihfchanas un selta-
aplikfchanas, jeb drehbju-apwiffkchanas, bet tas
eelfschligi apflehts firdszilweks eelfsch ta ne-isenih-
ziga jaukuma ta lehna un kluffa garra, tas irr
dahrgs preeksch Deewa (1 Petr. 3, 3. 4.). — scheem
tahda atraitne paleef par leclu swehtibu, jo tas
gars winnu mahza, behrus us Deewa zekcem
west un wiffeem meera dohmas eedoht no sawa
Deewa. Tas gars winnu mahza Deewu peefaukt
nakti un deenā, ap Deewa wahrdeem labpraht ka-
wetees, Deewa swehtas deenas swehtliht un no
Deewa namma ne atstahtees. Ja kahdai atraitnei
irr behrni jeb behru-behrni, ta ap teem behrneem
wiffuwairaf kawejahs, peeminnedama ta Kunga
wahrdu, kas weenu no scheem maseem usnem, tas
manni usnem. Mat. 25. Maria, Jesus mahte, lohpe
to behru Jesu Kristu, tā arri gohdigas atraitnes
labpraht tahdus behrniaus lohpe, un kad Deews
teem gudribas garru dewis, labpraht to behru
dwehseles mahza ar lehnibu un pazetigu prahtu.
Kam gaddahs ar tahdahm atraitnitehm weenās
mahjās kohpā dsihwoht, tee sinna tahs atraitnites
behdās weeglinah, un sinna tahs atraitnites pa-
reisi turreht un zeenih un gohdaht; jo kas atraitne,
ta irr atstah, un Deews irr wiannas teefatajs,
ittin kā Dahwids falka 68tā dfeesmä 6tā perschā:

Deew's irr to atraitnu tehws, winsch irr Deew's fawâ swehtâ dshwolkli.

Tahda bija Anne, Wahnuëla meita. Wiſſi winnas raddi un paſiſtami bija apmirruſchi; fawu wihru winna bija glabbajuſi preekſch 50 woi 60 gaddeem, jaw ohtr's un trefchs zilweku dſimmums bija andſis, kamehr winnas muhchs us preekſchu gahje. Winna pawiffam wezziga bija palikkufi, matti noſirmojufchi, muggura falibkufi, rohkas un kahjas neſpehzigas. — bet zil mohdrigs un dedſigs winnas ſirdsprahs us Deewa zelkeem; ta ne atſtahje no Deewa namma, deenas un naktis Deewam kalpodama ar gawefchanu un luhgſchanu.

(Wiſſi dſeſſam gr. 507. 3.)

Utraine, wairs ne raudi, ka atſtahja weena; Deew's tew uſſkatt' ſchehligi, Zeglabb's launa deena. Debbeſ's Tehws tew paſiſt gan Un tew warr aiſtſahweht, Red's tahs affras arriſjan, Pats gribb noſchahweht.

D—r.

Par wihrafu, mirrehm, nardehm un alwëhm.

„Sawu mantu atdarrijuſchi tee to apdahwinaja ar feltu un wihrafu un mirres.“ Palaffam ſwaigines deenas Ewangeliama (Matt. Ew. 2, 11). Selts gan katram paſiſtams; bet kas tad tahs zittas dahwanas, kuras tee gudri no Auſtruma ſemmes tam mihtam Jeſus behninam noneſſe? Wihraſ's irr dſelten-balts ſmarſchigs ſwikkis no wihrafa kohla. Wihraſ's ſadegg weegli un ohtri ar gaischi ſprehgadama leeſnu un iſdohd ſtipru, bet patihlamu ſmarſchu. Schis ſwikkis tappe preekſch kwehpinaſchanaſ pëe uppureem bruhketas (3 Mohſ. gr. 2, 1; 15, 16). Tapeh'z arri Bihbeſ's tee uppuri tohp par „ſaldu ſmarſchu“ ſaukti. (3 Mohſ. 1, 9). Zuhdi wihrafu dabbuja no Araberu ſemmes. To labato wihrafu taggad dabbu India no „Kundura kohla.“ Wihrafa duhmi irr arri derrigi preett wehdera, galwas un kruhſchu ſahpehm. Mirres irr arri ſwikkis, bet no tumſchi ſarkon bruhnas pehrwes, ſtipras ſmakkas un ruhktas wirzigas garſchas. Mirru kohks aug Araberu un Etiopiaſ ſemmë (Awrika). Mirres tappe preekſch ſwaidiſchanaſ eljes nemtas. (2 Mohſ. gr. 30, 23). Wezzos laikos winnas bij augti zeenitas un tappe tik no Rehnineem un lepneem ſewiſchkeem bruhketas. Mirru ſmakka ſtip-

rina un eſſpirdſina wahju un nogurruſchu meeſu. Kad dandi mirru ſmakkas ee-ohſch, tad ta apnemmi wiſſus juſchanaſ ſpehkus, ta ka tahs leelakas ſahpes nemanaidamaſ warr iſzeest. Tapeh'z noteefateem laundaritajeem dewe preekſch winnu mohziſchanaſ ar mirrehm un ettiki ſajauktu wihnu. (Mark. Ew. 15, 23). Wihraſ's un mirres bij tam Jeſus behnam un winna mahtei lohti derrigas dahwanas preekſch atſpirdſinaſchanaſ us ta grubta zella zaur Arabiaſ tuffneſi libdi Egiptes ſemnei. Tapeh'z ka Zuhdi zaur ſchahdu kwehpinaſchanaſ fawu meeſu atſpirdſinaja, ari tas Apuſtuls ſauz to dwehſeli atſpirdſinadamu Ewangeliama: weenu „dſhwibas ſmarſchu us dſhwibu.“ 2 Kor. gr. 2, 16. Nardes (Zahn. Ew. 12, 3) irr pulke ar gauſchi patihlamu ſmakku. No ſchahs pulkes ſaknes tappe dahrga ſwaidiſchanaſ elje taiſita; jo Zuhdas Iſſſariots takieereja weenu glahſi ar ſcho elji us 300 fuder. grafcheem (50 rubl. ſ.) Kad nu Marija ar tahdu dahrgu elji ta Kunga kahjas ſwaidija, tad warr ſapraſt, zil lohti ta to Kungu mihtoja un gohdaja. — Aloë (Zahn. gr. 19, 39) irr kohks ar ſarkanahm un melnahm plekkehm un patihlamu ſmakku. Scha kohla ſkaidas tappe audekla tihtas, lai ſchis ta kohla mihtigu ſmakku peenemtu, jeb arri preekſch kwehpinaſchanaſ bruhketas. Aloës kohks aug Indiaſ ſemmë. Kad tas wehl ſalſch, tad tas turra lohti giptigu ſullu un teem, kas darbjahs preekſch kwehpinaſchanaſ to ſataiſht un kalteht, jaſargahs, ka ne paſpehletu ſawas azzis jeb dſhwibu. Williams fawâ runna ſchohs kohkus ſauz: „no ta Kunga deſſitus.“ — Id.

Zaunas ſinnas.

Rihgâ Gulderen Lutteru draudſe libdi ſchim Kalwina tizibas baſniza ſawu Deewa kalpoſchanaſ noturreja. Scho ruddeni nu paſchi ſfewim jaumu, lohti ſmukku baſnizu uſzehle un to eeſwehtija, un nu pirmâ Atwentes ſwehtdeena te eeſahje Deewa kalpoſchanaſ turreht. Arri Rihgas Kattofu baſnizas Mahras baſnizu nupat jauki pahrbuhwejuſchi un uſkohpuſchi, un par jaumu eeſwehtijuſchi.

Irlawas leela ſkohlmeiſteru ſkohlâ, ka ifgadus, ta arri ſchogadd, tai 31mâ Auguſtâ tilke ee-

*) Stairakas ſinnas par ſchim leelahn atraddiſeet zittas Awichu gadda-gahjumos. E—

zelschanas fwehtki noswinneti. Effoht tur daudf weefu gan no augstas, gan arri no semmas lahr-tas kohpā fanahkufchi. No mahzitajeem bijufchi 10, un patš augsti zeenihts Generalsuperdente Wil-perts. Skohlmeisteri bijufchi kahdi 16. Irlawas skohlas wezzakais skohlmeisters effoht eefahkoht Wahzu runnu turrejis par teem wahrdeem: „Kad strahdajam skohlā ar fwehtibu? Tad 1) kad mehš behrnūs ihpafchi usaufsejam. 2) Kad darbu fahk-dami sawas azzis us debbefi pazeklam un 3) kad us pafaulēs flawefchanu jeb wainoſchanu auſis ne gree-ſham. Pehz runnas tikkufchi skohlas jaunekki un pagasta behrni pahrlaufſchinati. Pehz tam wezzaka skohlmeistera palihgs Spiefs Latweefchu runnu turrejis pahr teem wahrdeem: „Kā ware skohlmei-ſters eemantohht skohlas-behrnu wezzaku uſtizzibu.“ Nr Abalfigu dseefimu un fwehtifchanas wahrdeem effoht pceka fwehtki tappufchi beigti. Lai laikā effoht Irlawas skohlā 35 jaunekki, kas par skohl-meistereem mahzahš, un 60 pagasta behrni bijufchi. Lai Deewš uſturr un fwehti ſcho Kurſemmei daudf fwehtibas neffeju, jauku skohlu wehl us behrnu behrneem! — Sah teš baſnizas ehrgelneks, wez-zais Hikkiš iſgaischu gaddu Suhlijas mehnefi nomirre, un nu taš kreetnis un teizamš muſika skohlmeisters, Johann Behtings, kas Irla-was skohlā arri par paligu tizzigi lihds ſchin ſtrah-daja, tur par ehrgelneeku aizinahš, bet wehl Irlawas skohlā par muſika skohlmeisteru palizzis, tik-kai winna weetā par skohlas palihgu pee zittahm

leetahm, tas jaw zittahrtigs labbi mahzihts wihrs Grentſchu pagasta ſaimneeka dehlš, Jahnis Ei-chenbergis wahrda, nu atkal eejelš. Lai Deewš palihds abbeem skohlmeistereem ne-apnikkufchi un tikkufchi tautas brahteem par labbu ſtrahdaht lihds firmeem matteem. G. J. S.

Italia. Toſkana. Tē taggad Ewangeliu-ma ſw. mahziba jo deenas jo wairak eetaifahš un Bihbeles labpraht tohp pirktas. Florenzes pilſatā kahds Grawš draudfi ſalaffiis un ta nu fanahk allafch Bihbelē laffihht un tizzibā ſtiprinatees. 300—500 arri kahds 1000 fanahkoht Deewa wahrdu klaufitees; ſtarp ſcheem arri kahdi 30 preesteri biju-ſchi. Waldiſchana teem tur taggad to ne leedf, jebſchu zittōš gaddōš Ewangeliuma tizzigeem tur ne bij brihw ſawu tizzibu tā kohpt. S—j.

Wilks un lapſe.

Kad wilku par swehru un lohpu kehniuu zehle, tad ſchis pawehleja, lai affinſiſleefchana apſtah-tohs, ka wiſſeem ſahle un ſaknes ja-ehd: kas to ne darrihs, kas tapš pee nahwes ſtrahpehts. Lapſe pirma eefauzahš: Tas irr labš padohms un to mehš wiſſi darriſim, mehš wairš affinš ne iſlee-ſim, bet ſahli un ſaknes ween ehdiſim. — Tas gaddijahš, ka weenureiſ wilks ar lapfi meſchā ſa-tikkahš. Willam bija awš un lapſei ſakkens muttē. Tā beſdeewigi daudf ko apfohlahš, bet maš no tam turra un pweepida. B.

Rabbibas un prezju tirgus Rihgā tai 2. Januar un Leepajā tai 19. Dezember 1860 gaddā

M a f a j a p a r:	Rihgā.		Leepajā.		M a f a j a p a r:	Rihgā.		Leepajā.	
	R.	K.	R.	K.		R.	K.	R.	K.
1/3 Eſchetw. (1 puhru) rudſu 175 lihds	1	85	1	90	1/2 puddu (20 mahrz.) diſeles . .	—	85	1	—
1/3 " (1 ") kweefchu 250 —	2	80	2	70	1/2 " (20 ") tabaka . . .	1	25	1	20
1/3 " (1 ") meefchn 160 —	1	70	1	80	1/2 " (20 ") ſchſibtu appianu	2	75	2	30
1/3 " (1 ") auſu . 105 —	1	10	1	—	1/2 " (20 ") ſchab. zubtu gaſſ.	2	60	2	—
1/3 " (1 ") ſirku 180 —	2	—	2	—	1/2 " (20 ") frohna linuu	2	25	2	—
1/3 " (1 ") rupju rudſu milf.	1	70	1	80	1/2 " (20 ") bracka linuu	1	15	1	20
1/3 " (1 ") bihdelet. —	2	20	2	50	1 muzzu linuu ſchſtu . . . 500 lihds	6	50	5	—
1/3 " (1 ") " kweefchu mil.	3	40	3	—	1 " ſilku 8,50 —	8	75	9	—
1/3 " (1 ") meefchn putraim.	2	—	—	—	10 puddu ſarkanaš ſahls . . .	5	—	4	50
10 puddu (1 birkawu) ſeena .	3	50	3	—	10 " baltaš ruwjāš ſahls . . .	5	—	4	50
1/2 " (20 mahrz.) ſweeſta	4	—	4	—	10 " " ſmaltaš " . . .	5	—	4	50

B r i h w d r i e k k e h t .

No juhrmaſſas-gubernements auglās waldiſchanaš pufes: Collegienrath G. Blaeſe, Senſor. Jelgawā, tai 4. Januar 1860. No. 3.

Alwischu

Missiones

Nr. 1.



peeliffums.

Sinnas.

1860.

Us jaunu gaddu.

„Es redseju engeli debbes widdu skreenam, tam bija muhschigs Ewangeliums, teem pasluddinaht, kas wirs semmes dshwo, un wissai tautai un wissai ziltei un wissai wallodai un laudim.“ (Zahn par. 14, 6). Mihlee missiones draugi, tee gaddiai ahtri skreen noht un mehš lihds ar winneem, — paleek ween un pastahw pahr wisseem laikeem ta Kunga wahrds, kas irr fluddinahts muhsfu starpa, tas muhschigs Ewangeliums, ar to Zahnis tas Apustuls parahdischanā redseja skreenam engeli zaur debbesim, ka tas to fluddinatu wissahm tautahm un wissahm wallodahm. Schi parahdischana jo deenas peepildahs; tas engelie, ko Zahnis redseja ar ta Ewangeliuma fluddinashanu skreenam zaur debbesim, ka lai wissi laudis, kas semmes wirsū dshwo, to reds un dšird, sime us ta Kunga wechšinescheem kas winna Ewangeliumu nonefs pee teem laudim, kas wirs semmes dshwo, ka tee eeklaufahs winnu balfs, kas salka: Bihstetees Deewu un dohdeet winnam gohdu, jo winna sohdbibas stunda irr nahlusi, un peeluhdseet to, kas irr darrijs to debbesi un to semmi un juhru un uhdens awofchus.“ — Tas swehtais missiones darbs ihpafchi irr lihdsinajams schim engelim. Ko tas zittu gribb nekā wissahm tautahm semmes wirsū Kristus swehtu Ewangeliumu peenest, ka lai arri tee pagani winnu gajschumā staiga un tam gohdu dohd, kas par winneem krusā sists, ka lai Jesus wahrds arri winneem buhtu par pestischanas spehku. Ja arri tee pagani irr lihdsimantineeki un weenā meesā faweenoti, un teem lihdsdalliba irr pee tahs apfohlishchanas eeksch Kristus zaur to preegas wahrdu (Ewes. 3, 6). No scha swehta missiones darba schahs lap-

pinas jums atkal schogadd gribb stabstihst. Tahs uenemm sawu zettortu gadda gajumu pee jums. Al kaut tahs atrastu atwehtas sirdis pee jums wisseem, kaut tahs wairak un wairak atrastu neween lassitaju, bet arri Deewa luhdseju un preezigu deweju! Mehš gan sinnam, ka lihds schim muhsfu missiones sinas wehl wis ikkatrās mahjās un ikkatrā sirdi pee-eeschanas ne atrohn. Tomehr mehš ne gribbam apniht tahs islaist to Kungu luhgdami, lai tas pats tahm zellu paschkir un to sehflu, ko tahs iskaiša, bes augteem wis ne atstahj. Woi tad tas Kungs tahs ne irr swehtijis lihds schim, jeb woi winsch tahs tikpat ne warr swehtihst, ka winsch Wahsemme tahdas lappinas swehtijis. Klaufait weenu stabstu. Kahds reisneeks wehla walkarā nahze paschā melchā, Bahdenes dalkā Wahsemme pee kahdas semneeku mahjas. No eekschpuffes atskanneja lassitaja balfs. Kluffitinam reisneeks peegahjis klahstu peestahjahs pee lohga un skattijahs. Saimneeks bij pee krahs atsehdees pihpi lurrinadams. Kalkā deenesta meita masgaja traukus un semmē benkiti sehdeja ubbaga feewina ar nowalkatahm drehbehnu un tarbu ap kaku. Pate faimneeze sehdeja pee galda un zitteem lassija preekschā kahdas missiones sinas. Pee lassitajas balfes jaw warreja nomanihst, ka tee lassiti wahrdi winnai pee sirds sehrahš. Lassischanu beiguse winna fazzija us faimneeku: „Klau, woi tad mums arri ne peeksahtohs kahdu artawu preeksch missiones doht? — Al, kas mums ar teem paganeem dalkas? Mums jaw bes ta peeteek, kam jadohd. — „Teesa gan! Bet ja taggad kahds pulzinisch nabbagu fauschu us tahlas mallas pee tewi nahktu un tewi luhgtu kahdu dahwanu, tad tu winnus pateesi ne stumtu prohjam,

tad tu winneem ne teiktu: mums jaw tē nabbagu peeteek! Tahds zeets un nescheligs tu taf ne buhtu wis.“ — Ne, teefcham ne, es teem palihdsetu, zil spehtu. — Nu rē! tee nabbaga pagani tee irr jo waitak ubbadfiri; jo tee nekā ne sinu no Deewa nebf no ta Pefitaja; tee dšihwo fawā garratunfiba un peeluhdf mehmuš elkus, ko paſchi ar fawahm rohkahm taiſijufchi. Tee uppure faweem elteem few paſchus un fawus behrnuš un dšihwo behdigā buhſchanā eekſch weenahm breefmahm un bai- lehm. Kad nu mehs arri druſzin warram peepalidheht pee to, ka winneem mahzitajuš ſuhſta, kaš winneem to Pefitaju fluddina, kaš winneem meeru atnefs, woi taš ne buhtu mums kaunš preekſch Deewa, kad gribbetum atrautees, jebſchu Deewš mums tik daudj ſwehtijis, ka fawu artawu winneem warram atmest.“ — Saimneekš nu gan redſeja, ka ſaimneezei taiſniba un tai paſahwe, lai preekſch paganeem arri ko atmest. Saimneeze no ſkapja iſnehme puſſdahlderu un to nolikke ſewiſchki ka, kad eekſch ſchahm deenahm nahktu pilſfatā, to mahzitajam noneſtu preekſch miſſioneš. Par to brihdi tee laſſiti wahrdi arri meitai pee ſirdš bij kehruſchees, un ta praſſija: woi wartuht arri winnai eſhoht brihw pee ta puſſdahldera ko peelikt. „Kapehž tad ne?“ ſaimneeze ſazzija, „preekſch tahdas leetas arri deeneſneeki naw wis par nabbagi.“ Uš ſcheem wahrdeem meita preezigi aiſtegejeja pee fawas lahdeš un iſnehme kwarti, ko ſaimneezei preekſch miſſioneš eedewe. Paſlabban ta nabbaga ſeewina, kaš kaktā uš ſawa benka ſehdeja, eefahže gauſchahm aſſarahm raudaht. „Alk, zil labpraht ir eš gribbetu ko doht, kad eš tiklai ne buhtu wis tik nabbaga, bet nu man waitak naw, kā tiklai weenš graſſiš. Ar preeku eš to paſchu dohtu, kad ween to peenemtu.“ — „Arri to maſaku dahwanu peenemm.“ ſazzija ſaimneeze, „kaš Kungš arri to maſumu warr ſwehtibt.“ — Preeka aſſaras raudoht ta nabbadſite iſmelleja no fawas tarbaš to graſſi un to nolikke uš galdu. — Taš reiſneekš wiſſu to redſejiš arri fawas azzis ſlaukoht aiſgahje fawu zeeku. — Klaufait wehl ohtru ſtahtu. Kahds baſnizag preekſchneekš Gulenderu ſemmē weenu nabbaga ſeewinu, atraitni, ušpraſſija ar ſcheem wahrdeem: „Kā tad taš nahk, ka, kad ween man dah-

wanaš baſnizā jaſalaffa, tu arween arri ko metti? Kur tu tad to dabbu?“ Seewina ſazzija: „Kungš eš patte ne ſinnu; Deewš Kungš ſinnu mannu ſirdi, ka eš preekſch winna labpraht ko mettu. Nu redſeet, kā taš noteek to ne ſinnu; bet karku reiſi, kad tahda laſſiſchana, tad mannim graſſihtš ne truhkt, ka waru meſt. „Nu labbi,“ taš kungš atbildeja, tu eſſi par maſumu uſtizzigu bijuſt, ſchē tew 10 rubeki, darri ar teem kā tew patihk.“ „Deſmit rubki! Tu Deewin, wiſſā ſawā muhſchā eš tik leelu nauđu ne eſnu reiſē turrejuſe. Ko man ar to buhš darriht?“ „Nu, tu gan to dabbuſi ſinnaht,“ kungš atbildeja, „ja tawa ſirdš tam Kungam peedert.“

Ne zil ilgi pehž tam, kahds wihrš nahže tai pilſfatā, kaš mihleſtibag dahwanaš ſalaffija preekſch paganeem. Pee weena no teem baſnizag preekſchneekſch nahziš, taš dabbuja 5 rubk.; zite atkal deewe puſſtreſchu rubtu. Abbas ſchahš dahwanaš turreja par deegā leelahm. Kad nu ſchiš wihrš ne gribbeja neweenam draudſeš lohzeekin garram eek, wiſch arri to nabbaga ſeewinu praſſija, zil gribboht atwehleht. „Kakſteet no manniš 10 rubekuš.“ „Deſmitš rubekuš — kur tad juhš tohš eſſat dabbujuſchi?“ „Nu teefcham ar negohdu ne! Kakſteet ween.“

Ta ſeewina atdewe fawuš 10 rubekuš. Par diwi neddeſahm wehlaſ ar paſti atnahže pee winnaš teefag grahmata, kaš winnai ſinnamu darrija, ka kahda tahta raddineeze mirdama winnai atwehlejuſi 600 rubekuš.

Ko ſchee abbi ſtahti rahda? Ta mahziba wis naw gruhti ſaprohtama. Mihlee draugi, tee pagani jebſchu tahtu no mums, tomehr mums ſweſchi naw, ka par winneem mums ne buhtu jabehta un jagahda. Tahda-gahdaſchana irr wehleta wiſſeem, ir baggaem ir nabbageem, un kam par teem ruhp, taš lai ne bihſtaš wis, ka wiſch ſawu graſſi pa- wellei atdewis. Ta arri iſſatru reiſi tahduš augluš ne ſanemſi, kā ſchi ſeewina Galantē, beš augſeem tu ne palikt un teefcham daudj labbakuš wehl ſanemſi. Jo taš Kungš, kaš irr ſazzijiš: kaš weenu no ſcheem wiſſamaſakeem dšudinahš tiklai ar weenu bikkeri aulka uhdenš, tapehž ka tam mahzecka wahrdeš, pateeſi eš juš ſakku, ka tam ſawa

alga ne suddihs, — tas patš Kungs tewim arri scho tawu publinu par teem paganeem baggati at-makfahs muhschigä dšihwoſchana.

Mihtee draugi, jauns gads atnahzis, jauna ſwehtiba mehš no Deewa luhdsam un zerrejäm, wai ſewim ween? Ne, ne! arri teem nabbaga paganeem, kam täpatt ká mums ka debbefu walſtiba irr ſohlita. Lai Deews mums wiſſeem palihds iffatram ſawá weetá un pehz ka ſpehka, ko Winſch dewis, par to gabdaht. Muhsu miſſiones ſinnas par to no jauna iæcet pee jums, ka juhsu ſirdis un rohkaš buhtu atwehrtas ir uš luhgſchānu ir uš dohſchānu tai Deewa walſtibai par labbu. Tadeht ka tohs peenehmuschi, ko atkal peenemmeet ar labbu prahtu. Zhpaschi arri ſirsnigi luhdsohs, ka lai wiſſi zeeni-gi mahzitaji un arri draudſes ſohlmeiſteri, kam prahts neſſahs uš tam, kahdas miſſiones ſinnas farakſtiht, lai ſawus rakſtus gribbetu noſuhtih woi pee Schulza mahz. Zelgawá, woi pee man. Luhdsohs nahzeet man palihgá ka man weenam paſcham zelli ne nogurſt un rohkaš ſlahbanas ne paleek no rakſtiſchānas. Un tas Kungs, kaš ween baggati ſinn ſwehtih arri to maſumu, ko mehš dohdam, taš lai muhs wiſſus ſwehti pehz ſawas ſchehlaſtibas, ka winna walſtiba wairodama wairojahs pee wiſſeem laudim, kaš ſemmes wirſü. Amen.

Grüner,
Subbates mahzitajs.

Bagann elku - bildes.

Kriſtigs mahzitajs, kaš tahlu no ſcheijenes, Aſias ſemmē, Sihneſeris dšihwoja, kahdu reiſi fatiklahs ar Sihneſeru wihru un winnu waizaja:

„Woi tu tizzi, ka weens patš Deews, kaš debbefu un ſemmi raddijis?“

„Ká tad,“ tá taš Sihneſeris atbildeja.

„Kapehz tu tad elka-deewus turri tawá nammá?“

„Tapehz,“ atbild taš Sihneſeris, „ka Deews augſts un mehš pee winna ne warram peekluht, ja naw, kaš muhsu luhgſchānas un muhsu wahrduš winnam peeneſš klah.“

„Bet,“ — tá taš kriſtigs mahzitajs ſalka, „kad Deews muhs raddijis, woi tad Deews naw muhsu Tehws?“

„Irr gan“ — taš Sihneſeris atbild.

„Kad tá irr,“ ſalka taš mahzitajs, — „woi tad mehš ne eſſam wiſſi winna behrni? Woi mums ne nahlahs pee ſawa Tehwa turretees, un winnam uš-tizzeht?“ —

„Lalkam“ — ſalka taš Sihneſeris.

„Woi tad Juhs winnam uštizzeet, wiſſadus elkuš peeluhgdami? Woi jums naw 5 behrni?“ —

„Irr gan,“ atbildeja taš Sihneſeris.

„Ko tad juhs ſazzitu“ — ſalka taš mahzitajs; „kad 3 no juhsu dehleem ſewim kahduš elkuš ištaiſitu no papihra woi no lohka, un ſcheem tahdu paſchu gohdu dohtu, ká jums, — un ar jums gandrihs ne til ne runnatu, ká ar teem elkeem; un kad teem ne gribbahs, ne luhgtu juhs, bet to elka bildi — ká jums tahds darbs pee ſaweem behrneem patiktu?“

„Taš man ne patiktu,“ ſazzija taš Sihneſeris, „eš ſawus behrnus norahtu par tahdu nejehdſibu; un kad winni no tahdeem darbeem ne aſtahtohs, eš dohmatu, ka tee pateeſi no prahta iškrittuschi.“

„Bet, ko tad juhs ſaweem behrneem atbildetu, kad tee jums ſazzitu: Muhsu tehws til leels un tahds gohdajams, ka pawiſſam ne ušdrihkſtamees pee winna pee-eet un ar winnu runnaht, tapehz mehš tahduš elkuš un deewelkuš eſſam zehluſchi, lai tee muhsu pehz ar tehwu runna? — Ko tad juhs atbildetu!“

„Tad eš winneem atbildetu“ ſazzija taš Sihneſeris: „Woi tad elkeem irr azzis, auſis? Woi tad warr runnaht? — jums irr ſajaukti prahti. Un woi tad juhs mannim til maš uštizzeet, ka eš patš juhs ne gribbu klaufiht — un manna ſirds tahlu no jums buhtu bijuſi? Woi juhs ne grehkojeet, tahdas dohmas ſawá prahtá eenemdami? Woi juhs ne effect ſohdibu pelnijuſchi? — Ko tad eš jums eſmu darrijis, ka juhs mannim ne uštizzeet, ká ſawam tehwan?“

„Juhs paſchi tilpat negudri darreet, ká tahdi behrni“ — ſazzija taš mahzitajs, — „tahduš elkuš peeluhgdami.“

„Bateeſi,“ ſazzija taš Sihneſeris, „til dſilki eš ſcho leetu wehl nekad ne biju iſdibbinajis. Nu eš redſu, ka tahda elka kalpoſchana Deewam ne warr patikt.“

Un wiensch mahjá nogahjis, fawus elkus fadefinaja, un arri ne gahje pawiffam wairs Sihneseru deewektu nammds. Bet wiensch lassija Jaunu Testamentu un leezinaja pehzlaiká: „Ka Deews Gars, un kas wiannu peeluhds, teem buhs wiannu garrá un pateesibá peeluhgt; un tas Tehws arri tahdus mefle, kas wiannu tá peeluhds.“ (Jahn. 4, 23 un 24.)

D—r.

Jaunas simas.

Japana. Sprantschu Keisers turpu nosuh-tijis fawus weetneekus, kas draudsibas derribu ce-zehluschi ar Japaneru Keiseru. Gegahjuschi Jeddas pilfatá ar leelu stahiti un Keisera pilli, kas ar 3 muhru rinkeem apzeetinata, ar leelu gohdu usnemti tappuschi. Missionaru wezzakajs Schirards bijis par tullu. Keisers nowehlejis, ka Kattoku missio-nari tur atkal warr darbotees un kristigu tizzibu mahziht. Wezzás laikós tur bijuschas leelas Kat-toku draudses, bet kad kahds Japanas Keisers par

tahm bij fadusmojees, tad wiffus waijaja un ap-kahwe un aisleedse missionareem tur darbotees; arri wiffahm sweschahm tantahm aisleedse turpu nahlt. (Lassi Mias istahstifchaná).

Afrika. Madagaskaree seelas fallas pa-ganu Kehnineenes Krohna mantineeks, Kataká, us Parisi nosuh-tijis 3 gudrus jaunkungus no faweem pawalstneeku, lai Parisé studeere un mahjabs dal-teru ammatá. Schis Krohna mantineeks effoht kristigu kauschu draugs, jebfchu wianna mahte ta Kehnineene tohs eenihd un waija.

Australia. Kaledoniá. Sprantscheem tur ar paganeem bij jakaujabs kahdas 10 deenas un Sprantscheem maitati 1 wirfneeks un 20 saldati, til nikni tee turrejusches; jo starp paganeem biju-schi kahdi isbehguschis Siropceeri (falka ka Gulenderi) kas tohs muffinajuschis un teem par waddoneem bi-juschis. 3 no scheem Gulendereem dsihwus dabbu-juschis, ar nahwi tohs noteefajuschis, — tad tee pa-gani palikluschi meerá. Sprantschi tur taggad us-mettahs un faweem luggeem te stajioni cetaisa, kas Gulendereem gan ne patihf.

E—z.

S i n n a.

Tai basnizas siná 1má Nummeri druffá missijeos, jo appalsch tahs jauna gadda dseefminas ne waijadseja list—y— bet bij jaleef—h—

E—z.

Rabbibas un prezzu tirgus Rihgá tai 11. Januar un Leepajá tai 19. Dezember 1860 gaddá

M a l a j a p a r :	Rihgá.		Leepajá.		M a l a j a p a r :	Rihgá.		Leepajá.	
	R.	S.	R.	S.		R.	S.	R.	S.
1/3 Tschetw. (1 puhru) rudsu 170 libds	1	85	1	90	1/2 puddu (20 mahrz.) dselves . . .	—	85	1	—
1/3 " (1 ") kweeschu 250 —	2	75	2	70	1/2 " (20 ") tabaka . . .	1	25	1	20
1/3 " (1 ") meeschu 160 —	1	70	1	80	1/2 " (20 ") schab. zubtu galk.	2	75	2	30
1/3 " (1 ") ausu . 105 —	1	10	1	—	1/2 " (20 ") schab. zubtu galk.	2	50	2	—
1/3 " (1 ") firnu 180 —	2	—	2	—	1/2 " (20 ") frohna linnu	2	25	2	—
1/3 " (1 ") ruwjru rudsu milt.	1	70	1	80	1/2 " (20 ") bracka linnu	1	—	1	20
1/3 " (1 ") bihdelet. —	2	50	2	50	1 muzzu linnu sehllu . . . 500 libds	6	50	5	—
1/3 " (1 ") " kweeschu mil.	3	40	3	—	1 " silku . . . 8,75 —	9	25	9	—
1/3 " (1 ") meeschu putraim.	2	20	—	—	10 puddu farkanas fahls . . .	5	—	4	50
10 puddu (1 birfawn) seena .	3	50	3	—	10 " baltas ruwjras fahls . . .	5	—	4	50
1/2 " (20 mahrz.) fweesta —	4	—	4	—	10 " " smalkas " . . .	5	—	4	50

W r i h w d r i k k e h t.

No jahremallas-gubernemente augtas waldischanas pusses: Collegienrath G. Blaesé, Senfor. Jelgawá, tai 12. Januar 1860.

No. 5.